

Revista Barakah®

بركة

SPECIAL ANNIVERSARY EDITION

EDICIÓN ESPECIAL DE ANIVERSARIO

طبعة الذكرى الخاصة

د. عليم عمرو الورداني

Las enseñanzas del Dr. Amr Al-Wardany

The teachings of Dr. Amr Al-Wardany

Edición bilingüe - bilingual edition

La primera revista musulmana en México

para fomentar el diálogo interreligioso, científico y con el no creyente

أول مجلة إسلامية في المكسيك

للحوار مع الأديان الأخرى ، مع العلم ومع غير

The first Muslim magazine in Mexico to promote interreligious, scientific and non-believer dialogue



Página legal

Todos los derechos (idea original, investigación y diseño)
pertenecen a

Martha Leticia Martínez de León... *Silencie* فرح سكوت®

Portada e imágenes

Google.dramealwardany

La creación de esta revista tiene como fundamento ser una
Bendición -Barakah®, al compartir el conocimiento del islam para
fortalecer el diálogo interreligioso, científico y con el no creyente.

Sin fines de lucro

Legal page

All rights (original idea, research, translation, design) belong to

Martha Leticia Martínez de León... *Silence* فرح سكوت®

Cover and images

Google.dramrealwardany

The creation of this magazine is based on being a Blessing -
Barakah®, by sharing the knowledge of Islam to strengthen
interfaith, science and dialogue with the non-believer.

Not-for-profit

Barakah es la gracia de D/os dispersa en personas, lugares, objetos y manifiesta la revelación de D/os. Es la fuerza de D/os contraída para ser compartida y fortalecer a quien la otorga y recibe.

La *Barakah* pertenece al misticismo islámico.

Es la fuente de donde emana el agua divina, la única capaz de saciar la sed del Hombre, porque como menciona el sabio del islam

Amr Elwardany

No es el agua quien te quita la sed, es **الله**

Barakah is the grace of God dispersed in people, places, objects and manifests the revelation of God. It is the strength of G-d contracted to be shared and to strengthen the giver and receiver.

The *Barakah* belongs to Islamic mysticism.

It is the fountain from which the divine water emanates, the only one capable of quenching Man's thirst, for as the sage of Islam mentions

Amr Elwardany

It's not water that quenches your thirst, it's **الله**



Número dedicado a

الله

Dra. Nahla El-Haraki

Dra. Mariam Saada

y a ti

Dr. Amr Elwardany

Porque tus enseñanzas son puertas de sabiduría hacia
el Silencio de Allah

Issue dedicated to:

الله

Dra. Nahla El-Haraki

Dra. Mariam Saada

and you

Dr. Amr Elwardany

because your teachings are gates of wisdom to the
Silence

Editorial

Al-ḥamdu lillāh, la revista cumple un año, tiempo en el cual se ha tenido como misión no sólo compartir la belleza del islam, sino entrelazarla con la sabiduría de las otras grades religiones, la ciencia y con el no creyente.

Con ella sólo se pretende obtener un dialogo en base al conocimiento teniendo como fundamento el respeto y la responsabilidad de nunca dañar la integridad del otro.

En cada uno de los números anteriores se han tratado temas indispensables para el acercamiento de la esencia del islam más que a su teología, quizá porque el islam más que una religión es una forma de vida, la cual se fortalece cuando se tiene la fortuna de encontrarse con hombres y mujeres sabios, es con base a ello, que este número especial de aniversario está dedicado a uno de los más importantes sabios del islam, el **Dr, Amr El-Wardany**, a quien tuve la fortuna de conocer gracias a la Voluntad de Allah.

Un hombre lleno de sabiduría no sólo intelectual sino una sabiduría que abarca cada lenguaje, paso, silencio, palabra y mirada, la cual creo realmente debe de ser compartida.

Es así que este número está dedicado a sus enseñanzas, las cuales espero compartir de manera correcta, y como agradecimiento por lo que su sabiduría hace por cada ser humano.

Martha Leticia Martínez de León... *فرح سكوت* *Silencio*

مارثا ليتيسيا مارتينيز دي ليون... فرح سكوت

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Al-ḥamdu lillāh, the magazine is one year old, a time in which its mission has been not only to share the beauty of islam, but also to intertwine it with the wisdom of other great religions, science and non-believers.

The sole aim is to achieve a dialogue based on knowledge, based on respect and on the responsibility to never harm the integrity of the other.

In each of the previous issues we have dealt with topics that are indispensable for approaching the essence of islam rather than its theology, perhaps because islam, more than a religion, it is a way of life, which is strengthened when one is fortunate enough to meet wise men and women. It is on this basis that this special anniversary issue is dedicated to one of the most important scholars of islam, Dr Amr El-Wardany, whom I had the good fortune to meet through the will of Allah.

A man full of wisdom, not just intellectual wisdom, but a wisdom that encompasses every one of each languages, every step, every silence, every word and every glance, which I truly believe should be shared.

So this issue is dedicated to his teachings, which I hope to share in the right way, in appreciation of what his wisdom does for every human being.

جاءت المسؤولية لغرض خلق الحب

La responsabilidad llegó con el propósito de crear amor

Responsibility came with the purpose of creating love

Amr ElWardany

AMR ELWARDANY

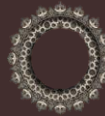
¿Cómo es el pensamiento de un ser humano que busca día a día a D/os? ¿Cómo llegan a ser estos pensamientos y cómo se desarrollan?, estos cuestionamientos son una de las raíces de las enseñanzas de Amr Al-Wardani, quien en su día a instante busca y escucha a su alrededor todas aquellas palabras, símbolos y silencios en donde Allah da respuestas, porque la presencia de D/os se encuentra ahí en cada situación de la vida y de la existencia en donde se muestra su Voluntad.



Por esta razón, él menciona que el ser humano será una mejor humanidad si hace muchas preguntas, particularmente porque las respuestas ya están implícitas en nuestro interior.

Preguntar lleva a explorar, y explorar significa permitir ser explorado por el semejante, de esta manera las palabras pasan a ser lenguaje y este llega ser dialogo y silencio.

Esto anteriormente dicho, es algo que el ser humano trae en su corazón, por ello, cada niño sabe de Dios, del amor y la ternura por medio de sus padres, y se sumerge en la creación al sorprenderse de cada cosa que va descubriendo., y explica que es a partir de estos tres conceptos a los que cada ser humano debe regresar cuando tiene algún problema, es ahí donde encontrará la pregunta que guiará hacia la respuesta necesaria, esto es porque si no sabes quién eres, nunca podrás responderte ni responder.



Este concepto en su esencia resume una de las grandes enseñanzas del islam, *la humanidad es el islam y el islam es la humanidad*. Es decir, la paz es todo para cualquier ser humano sin importar la realidad que viva, porque ella implica el respeto, la aceptación, la escucha, el trabajo, la verdad, el amor, la alianza y sobre todo la misericordia.

Porque cuando el islam se devela en los valores éticos, la misericordia se revela en toda la humanidad, comprendiendo que al compartir los mismos valores nos hacemos un mismo ser humano, retornando a la Unidad divina.



Por ello, resalta que *hay que ser humano antes que ser un musulmán*, esto significa que quien vive realmente el islam no segrega entre oriente y occidente, sino que ve un paraíso para compartir.

AMR ELWARDANY

How does the thought of a human being who searches for G-d day by day? how do these thoughts come to be and how do they develop?, these questions are one of the roots of the teachings of Amr Al-Wardani, who in his day by day searches and listens around him for all those words, symbols and silences where Allah gives answers, because the presence of G-d is there in every situation of life and existence where His Will is shown.

For this reason, he mentions that the human being will be a better humanity if he asks many questions, particularly because the answers are already implicit within us.

To ask leads to explore, and to explore means to allow oneself to be explored by the other, so that words become language and language becomes dialogue and silence.

This is something that the human being brings in his heart, that is why every child knows about God, love and tenderness through his parents, and immerses himself in creation by being surprised by everything he discovers, and explains that it is from these three concepts that every human being must return to when he has a problem, it is there where he will find the question that will lead him to the necessary answer, because if you do not know who you are, you will never be able to answer.

This concept in its essence sums up one of the great teachings of Islam, humanity is Islam and Islam is humanity. That is to say, peace is everything to any human being no matter what reality he or she lives in, because it implies respect, acceptance, listening, work, truth, love, covenant and above all mercy.

Because when Islam is revealed in ethical values, mercy is revealed in all humanity, understanding that by sharing the same values we become one human being, returning to the divine Unity.

Therefore, he stresses that one must be human before being a Muslim, which means that those who truly live Islam do not segregate between East and West, but see a paradise to be shared

Comprendiendo tanto a la Creación como al Creador como el fundamento de la relación con uno mismo. De esta manera se comprenderá que todo aquello que me niego a hacer a mi creador también debo negarme hacerlo con mi prójimo.

Aunado a ello, resalta las tres preguntas fundamentales que el ser humano tiene por naturaleza, y las cuales corresponden a los tres alientos del ser humano, cuerpo, alma y espíritu, siendo éstas:

- 1) ¿De dónde vengo?
- 2) ¿qué hago aquí? ¿Cómo camino en este mundo?
- 3) ¿A dónde voy?

Porque estas preguntas, que nunca tendrán una respuesta permanente son el fundamento del diálogo el cual evoluciona cada día, conforme el espíritu y el intelecto se fortalecen, ayudando a colocar las palabras no sólo en un habla cotidiana sino en esas palabras que emergen del corazón, eliminando la duda, porque quien está sometido a la Voluntad de D/os no duda, por la sencilla razón de que sabe que todo suceso o circunstancia viene de Él y esto significa que todo tiene una razón para bien, aunque en ese momento no se comprenda.

Esto tiene como fundamento ayudar al ser humano a comprender y cumplir su misión hacia ese lugar elevado bajo las raíces de la dignidad y la honra, donde la búsqueda, la investigación y la realidad tienen como fundamento la búsqueda hacia la Verdad, de esas enseñanzas que ante la existencia son absolutas, pero frente a la vida son variables.

Understanding both Creation and the Creator as the foundation of one's relationship with oneself. In this way it will be understood that whatever I refuse to do to my creator I must also refuse to do to my neighbour.

In addition, it highlights the three fundamental questions that human beings have by nature, which correspond to the three breaths of the human being, body, soul and spirit, namely:

- 1) Where do I come from?
- 2) What am I doing here? How do I walk in this world?
- 3) Where am I going?

Because these questions, which will never have a permanent answer, are the foundation of the dialogue which evolves every day, as the spirit and the intellect become stronger, helping to place the words not only in an everyday speech but in those words that emerge from the heart, eliminating doubt, because he who is submitted to the Will of G-d does not doubt, for the simple reason that he knows that every event or circumstance comes from Him and this means that everything has a reason for good, even if at that moment it is not understood.

This has as its foundation to help the human being to understand and fulfil his mission towards that elevated place under the roots of dignity and honour, where the search, research and reality have as their foundation the search for Truth, for those teachings which in the face of existence are absolute, but in the face of life are variable.



EL MUSULMÁN Y SU MENTE

La mente del musulmán tiene como fundamento la voluntad de D/os, esto no significa que se cierre a la evolución científica, o que se viva en un mundo aparte, esto significa que se tiene un equilibrio en cada postura que desarrollará un pensamiento que tenga como visión dar una respuesta que sane a la comunidad, y esto es porque el islam se construyó en la realidad histórica la cual dio sentido a la realidad mental y espiritual, por está razón el islam jamás negará una realidad establecida, y esto se puede percibir en el Qur'an el cual tiene escrito muchos siglos antes, grandes descubrimientos científicos de los últimos siglos, por ello se puede decir que se tiene un conocimiento científico.

Este desarrollo del pensamiento el cual no suelta la historia, es lo que ha llevado a que base del islam sea la libertad basada en la responsabilidad, porque todo lo creado tiene dignidad, al haberse creado con honra y dignidad, de ahí que todo musulmán custodie la integridad del otro.

Es así como parte de este equilibrio tiene su origen en la preparación gradual que va teniendo cada ser humano y la cual da forma y sentido a los cambios culturales, lo cual lleva a comprender que todo lo que cause desequilibrio causará daño, por esta razón el musulmana debe de equilibrar su ser con su esencia, su palabra con su Silencio, su intelecto con su espiritualidad, su contemplación con su conocimiento, su humanidad con D/os, y teniendo esto claro el ser humano cuidará de la creación al entender que cada centímetro de ella fue creado para que pudiera cumplir su misión, además de comprender que la responsabilidad es un acto de amor porque nos beneficia a todos, aunado a que Amar Dios conduce a comprender el camino.

Por esta razón en el islam no existe coacción en asuntos de fe, lo cual significa también que toda religión tiene una razón de ser, siendo su fundamento hacer comprender que *la responsabilidad hace responsable al ser humano* teniendo como apoyo intelectual a la *Sharia* o ley que ayuda a cumplir cinco puntos específicos:

1. Preservación de la vida. 2. Preservación de la mente. 3. Preservación de la fe. 4. Preservación del honor y la dignidad. 5. Preservación de la riqueza.

THE MUSLIM AND HIS MIND

The Muslim's mind is based on the will of G'd, this does not mean that he is closed to scientific evolution, or that he lives in a world apart, this means that he has a balance in every position that will develop a thought that has as its vision to give an answer that heals the community.

This is because Islam is built on the historical reality that gave meaning to the mental and spiritual reality, for this reason Islam will never deny an established reality, and this can be seen in the Qur'an, where many centuries before the great scientific discoveries of the last centuries have been written, therefore, it can be said that it has a scientific knowledge.

This development of thought, which does not neglect history, is what has led to the basis of Islam being freedom based on responsibility, because everything created has dignity, having been created with honour and dignity, hence each Muslim protects the integrity of the other.

Thus, part of this balance has its origin in the gradual preparation that every human being has and that gives shape and meaning to cultural changes, which leads to the understanding that whatever causes imbalance will cause harm, so the Muslim must balance his being with his essence, his speech with his Silence, his intellect with his spirituality, his contemplation with his knowledge, his humanity with God, and having this clear, the human being will take care of creation understanding that every inch of it was created to fulfil its mission, as well as understanding that responsibility is an act of love because it benefits us all, adding that loving God leads to understanding the way.

For this reason in Islam there is no coercion in matters of faith, which also means that every religion has a reason for being, and where its foundation is to understand that responsibility makes the human being responsible, having as its intellectual support the *Sharia* or law that helps to fulfil five specific points:

1. Preservation of life. 2. Preservation of the mind. 3. Preservation of faith. 4. Preservation of honour and dignity. 5. Preservation of wealth.

Puntos específicos que al cumplirse principalmente en las tres religiones del libro abren el dialogo hacia el conocimiento de aquél que se hace semejante través de ejercer sus diferencias.

Siendo estos actos, las causas que nos acercan a D/os y no los efectos, como lo enseñó el Profeta, sólo de esta manera, se hará en esta vida lo que Allah pide para retornar a Él, de ahí que el corazón y la mente siempre deban de trabajar juntos, sólo así la humanidad podrá responder a la justicia, la cual se fundamenta en contemplar y escuchar desde diferentes perspectivas, porque si se ve sólo desde una, no podrá haber justicia.

MÁS ALLÁ DE LA MENTE

Como bien se ha dicho el ser humano además de tener siete lenguajes correspondientes a los siete cielos, tiene cuerpo, alma-mente y espíritu para buscar al D/os, y esto se va obteniendo con la ayuda de las tres preguntas fundamentales, sin embargo, existen momentos en donde la materialidad lleva a sentir una oscuridad de la mente la cual llega a ensombrece al cuerpo, pero no al espíritu, el cual se sana ante la compañía y la palabra, siendo esto posible porque la luz de Allah al expandirse provoca que nos veamos el uno al otro, y en este mirarnos se percibe que algo en el interior lleva a D/os.

Este encuentro también fundamenta la capacidad de reconciliación con uno mismo y con el otro de manera exterior a interior, en especial porque cuando se realiza un acto de maldad 1. El cuerpo pesa, el alma le dice a la mente que hay algo mal. 3. La mente pregunta, 4. El corazón late más fuerte, 5. Hay debilidad porque el inconsciente tambalea, de ahí que el islam forje una espiritualidad histórica, porque todo se siente en el cuerpo contrayendo y expandiéndose. Por ello, D/os es la mente del corazón y el corazón de la mente, siendo así que al comprender esto un verdadero musulmán es quien comparte a D/os desde la honestidad y la responsabilidad y no quién se queda con él.

Por esta razón es tan importante que el conocimiento camine entrelazado con la vida, se debe contemplar y vivir, existir y ser en la voluntad de Allah.

Specific points which when fulfilled mainly in the three religions of the book, open the dialogue towards the knowledge of the one who makes himself similar by exercising his differences.

These acts being the causes that bring us closer to God and not the effects, as the Prophet taught, only then will we do in this life what Allah asks for in order to return to Him, hence the heart and mind must always work together, only then can humanity respond to justice, which is based on seeing and hearing from different perspectives, because if seen from only one, there can be no justice.

BEYOND THE MIND

As has been said, the human being, in addition to having seven tongues corresponding to the seven heavens, has body, soul-mind and spirit to seek God, and this is achieved with the help of the three fundamental questions. However, there are times when materiality leads to a darkness of the mind that overshadows the body, but not the spirit, which is cured by the company and the word, and this is possible because the expansive light of Allah makes us see ourselves, and in this seeing ourselves we perceive that something within us leads us to God.

This encounter also underlies the capacity for reconciliation with oneself and with the other from the outside in, especially because when an act of evil is done 1. The body weighs, 2. the soul tells the mind there is something wrong. 3. The mind questions, 4. The heart beats harder, 5. There is weakness because the unconscious reels, hence Islam forges a historical spirituality, because everything is felt in the body contracting and expanding. Therefore, God is the mind of the heart and the heart of the mind, understanding this, a true Muslim is one who shares God from honesty and responsibility and not one who stays with Him.

That is why it is so important that knowledge walks intertwined with life, one must contemplate and live, exist and be in the will of Allah.



الصمت نور الإيمان

El Silencio es la luz de la Fe

Silence is the light of Faith

Amr ElWardany



No se puede existir si no se contempla y se vive, porque a través de ello se construye purificando el corazón, obteniendo esta limpieza al seguir ese hilo organizador invisible que hace que todo se conecte, especialmente porque se tejen las diferencias a partir de cinco componentes. 1. Cuerpo, 2. Mente. 3. Espíritu, 4. Corazón, 5. Alma, enseñando que no existe algo que no esté conectado, de ahí que cuando se actúa a través de la misericordia y la paz cada acto se devela un rezo, una alabanza hacia Allah, y la vida -existencia como la mezquita más grande.

LA MENTE Y LA ORACIÓN

Amr ElWardany explica que el corazón debe de estar siempre despierto y vivo, para experimentar el proceso de tener una vida de oración a la oración de la vida, de esta manera se comprenderá que al ser todo oración y el cuerpo la más bella mezquita al encontrarnos con cada ser humano veremos a D/os en el otro, es decir, cada encuentro con nuestro prójimo será como penetrar en una mezquita, y para que esto encuentre su punto más pleno debemos trabajar en la construcción del espíritu origen de la purificación, la cual devela que se revela como la edificación del alma que se quita velos para llegar al espíritu, por medio de siete caminos o niveles:

1. Contemplación
2. Consciencia
3. Inspiración
4. Tranquilidad
5. Agradecimiento a D/os
6. Satisfacción
7. Voluntad de D/os

Que nos llevan a un enamoramiento comparado con el conocimiento el cual tiene como misión el amor que lleva a la Sabiduría donde la memoria se convierte en el resplandor del lenguaje del alma el cual habla a través de los ojos.



One cannot exist if one does not contemplate and live, because through this one builds by purifying the heart, obtaining this cleansing by following that invisible organising thread that makes everything connect, especially as differences are woven from five components. 1. Body, 2. Spirit, 4. Heart, 5. Soul, teaching that there is no such thing that is not connected, hence when acting through mercy and peace every act unveils a prayer, a praise to Allah, and life-existence as the greatest mosque.

THE MIND AND PRAYER

Amr ElWardany explains that the heart must always be awake and alive, to experience the process of having a life of prayer to the prayer of life, in this way it will be understood that as everything is prayer and the body is the most beautiful mosque when we meet every human being we will see G-d in each other, i.e. every encounter with our fellow human being is a prayer, Every encounter with our neighbour will be like entering a mosque, and for this to find its fullest point we must work on the building of the spirit, the origin of purification, which reveals itself as the building of the soul, which removes veils to reach the spirit, by means of seven paths or levels:

1. Contemplation
2. Consciousness
3. Inspiration
4. Tranquility
5. Thankfulness to God
6. Satisfaction
7. Will of G-d



Which leads to an infatuation compared to knowledge which has as its mission the love that leads to Wisdom where memory becomes the radiance of the language of the soul which speaks through the eyes.

لله يحتاج الله كلمات فقط القرب

D /os no necesita palabras, sólo cercanía

God does not need words, only closeness

Amr ElWardany



Cada una de las enseñanzas anteriores son un grano de arena dentro del gran desierto, sin embargo, el desierto sin ese grano de arena no estaría completo, con esto quiero decir que lo anteriormente mencionado es una descripción diminuta de las grandes y profundas enseñanzas del Dr Amr Alwardany, sin embargo, sin el conocimiento de estas el conocimiento no estaría completo.

Es de resaltar que la sabiduría del Dr. Amr Alwardany, va más allá de lo que pueden expresar sus palabras, en particular porque cuando un ser humano está plenamente sumergido en D/os, como él lo está, todo incluso el más leve movimiento tiene un significado y una enseñanza.

Dios continúe llenándolo de la búsqueda del Misterio, porque así el lenguaje de Su Silencio divino continuará revelándose en sus palabras por medio del conocimiento y de esa paz que se vuelve custodia de la Integridad.

Martha Leticia Martínez de León... *فرح سکوت* *Silencio*®

مارثا ليتيسيا مارتينيز دي ليون... فرح سکوت

Each of the above teachings is a grain of sand in the great desert, yet, the desert without that grain of sand would not be complete.

By which I mean that the above is a minute description of the great and profound teachings of Dr. Amr Alwardany, yet without the knowledge of these the knowledge would not be complete.

It is noteworthy that the wisdom of Dr. Amr Alwardany, goes beyond what his words can express, particularly because when a human being is fully immersed in God, as he is, every slightest movement has a meaning and a teaching.

May God continue to fill him with the search for Mystery, for thus the language of His divine Silence will continue to reveal itself in his words through knowledge and that peace which becomes the custodian of Integrity.

Martha Leticia Martínez de León... *فرح سکوت* *Silencio*®

مارثا ليتيسيا مارتينيز دي ليون... فرح سکوت





اللهم اغمرني في بحار طيبتك وحفظني بحنانك

Oh Dios, sumérgeme en los mares de tu bondad, protégame con tu ternura.

O God, immerse me in the seas of your goodness, protect me with your tenderness.

Amr ElWardany

LAS MADRES EN EL ISLAM.

En el nombre de Allah El Misericordioso, El Compasivo y que la paz y las bendiciones de Allah sean con nuestro profeta Mohammed, con su familia y sus compañeros. Amen.

Hablar de la madre es tocar las fibras más hondas del ser humano, la joya más preciada de este mundo, es la madre. El regalo insustituible más bello y valioso que Allah le dio a cada persona en este mundo.

Cuando la madre está con nosotros estamos completos, nuestro corazón vive y siente felicidad con tan solo ver esos ojitos, esa mirada que nunca se encuentra en otro rostro y que lo ilumina todo, en ese momento todos nuestros sentidos disfrutan de esa presencia, pero; si ella falta, hay un hueco en el corazón y el alma que jamás podrá llenarse, la vida cambia por completo y por primera vez, se siente una soledad y una añoranza que durará hasta el último respiro en esta vida.

Qué fortuna contar con ese amor, el más puro, incondicional y desinteresado que la madre ofrece, en cualquier etapa de la vida ella te mirará como su niño o su niña, porque siempre se preocupará, desvelará y llorará por distintas circunstancias y estará siempre pendiente del bienestar de sus hijos, sea cual sea su edad.

Es por ello, que los hijos deben ser amables con sus padres; en especial con su madre, pues ella lo llevó en su vientre por nueve meses sufriendo fatiga tras fatiga y dificultades durante todo el embarazo hasta sufrir los peores e intensos dolores de parto, luego durante los dos primeros dos años de vida del infante ella los amamanta, les brinda cuidados especiales y al final de estos años de sufrimiento, dificultad, amor los niños poco a poco van formando su independencia; pero ¿no se podría, compensar en parte a nuestras madres por lo que han hecho por nosotros y devolverles sus derechos?

El Corán hace énfasis en las fatigas que las madres sufren por sus hijos, es por ello que Allah menciona lo siguiente:

“Le Hemos ordenado al ser humano hacer el bien sus padres: su madre lo lleva en el vientre soportando molestia tras molestia, y su destete es a los dos años. Sean agradecidos conmigo y con sus padres, pero sepan que ante Mi comparecerán al final”. [Corán 31:14]

MOTHERS IN ISLAM.

In the name of Allah The Merciful, The Compassionate and may the peace and blessings of Allah be upon our Prophet Mohammed, his family and his companions. Amen.

Talking about the mother is touching the deepest fibers of the human being, the most precious jewel in this world, it is the mother. The most beautiful and valuable irreplaceable gift that Allah gave to every person in this world.

When the mother is with us we are complete, our heart lives and feels happiness just by seeing those little eyes, that look that is never found on another face and that illuminates everything, at that moment all our senses enjoy that presence, but; if she is missing, there is a hole in the heart and soul that can never be filled, life changes completely and for the first time, you feel a loneliness and longing that will last until your last breath in this life.

What a fortune to have that love, the purest, unconditional and selfless that the mother offers, at any stage of life she will look at you as her boy or girl, because she will always worry, reveal and cry for different circumstances and will always be at your side. pending the well-being of their children, whatever their age.

That is why children must be kind to their parents; especially with his mother, because she carried him in her womb for nine months suffering fatigue after fatigue and difficulties throughout the pregnancy until suffering the worst and intense labor pains, then during the first two years of the infant's life she breastfeeds them , provides them with special care and at the end of these years of suffering, difficulty, love, the children little by little are forming their independence; But couldn't our mothers be compensated in part for what they have done for us and give them back their **rights**?

The Qur'an emphasizes the hardships that mothers suffer for their children, which is why Allah mentions the following:

“We have ordered the human being to do good to his parents: his mother carries him in her womb enduring discomfort after discomfort, and he is weaned after two years. Be grateful to me and to your parents, but know that you will stand before Me at the end.” [Quran 31:14]

Esta es una de las cosas más maravillosas y convincentes de la manera de vida que es el islam... el buen trato de los hijos hacia sus madres ya que ella tiene una alta posición en el Islam porque Allah así se la otorgó.

El mandato de ser bueno con los padres comienza desde el Corán. Allah dice:

“Adoren solamente a Dios y no dediquen actos de adoración a otros. Hagan el bien a sus padres” ... [Corán 04:36]

La orden de servir a los padres sigue inmediatamente después de servir a Allah. Esto se repite a lo largo de todo el Corán.

“Tu Señor ha ordenado que no adoréis sino a Él y que honren a sus padres. Si uno de ellos o ambos llegan a la vejez, no sean insolentes con ellos, ni siquiera les digan ¡Uf! “háblenles siempre con bondad. [Noble Corán 17:23-24]

La orden de Allah sobre ser amable con los padres es obedecerles cuando ellos manden hacer algo, a menos que sea algo que Allah haya prohibido, por otro lado, es un deber acercarse a ellos con humildad y misericordia, no elevarles y ser pacientes con ellos.

Pero respondiendo a la pregunta ¿Por qué tenemos que ser buenos con los padres? Así que después de tantos años de sufrimiento, dificultad, amor y cuidado, que sufren las madres ¿no se podría compensar en parte a nuestras madres por lo que han hecho por nosotros y devolverles sus derechos? (Taysîr al-Karîm ar-Rahmân fî Tafsîr al-Kalâm al-Manân)

En cuanto a los derechos, la madre los tiene más que el padre. El siguiente hadiz deja una evidencia al respecto...

El profeta Muhammad ﷺ solía recordar continuamente a sus seguidores el status de la madre y la obligación de ser bondadoso con los padres. La siguiente narración es un bello ejemplo:

Un hombre vino al Profeta y dijo: ¡Oh Mensajero de Allah! ¿Quién entre las garantías de la humanidad es la mejor compañía para mí? Él respondió: “Tu madre”. El hombre preguntó: ¿Luego quién? Y él respondió: “Tu madre”. El hombre le preguntó: ¿Y luego quién? Así que el Profeta respondió de nuevo: “Tu madre” El hombre le preguntó: ¿Luego quién? Así que él respondió: “Luego tu padre.” [Sahih Bukhari 5971 y Sahih Muslim 7 / 2]

This is one of the most wonderful and compelling things about the way of life that is Islam... the good treatment of children towards their mothers as she has a high position in Islam because Allah granted it to her.

The command to be good to parents starts from the Qur'an. Allah says:

“Worship only God and do not dedicate acts of worship to others. Do good to your fathers” ... [Quran 04:36]

The order to serve the parents follows immediately after serving Allah. This is repeated throughout the Qur'an.

“Your Lord has commanded that you worship none but Him and honor your fathers. If one or both of them reach old age, don't be rude to them, don't even say Ugh! “Always speak kindly to them. [Noble Quran 17:23-24]

Allah's order to be kind to parents is to obey them when they command to do something, unless it is something that Allah has forbidden, on the other hand, it is a duty to approach them with humility and mercy, not to elevate them and be patient with them.

But answering the question, why do we have to be good to parents? So after so many years of suffering, difficulty, love and care, that mothers suffer, could our mothers not be compensated in part for what they have done for us and restore their rights? (Taysîr al-Karîm ar-Rahmân fî Tafsîr al-Kalâm al-Manân)

As for rights, the mother has more than the father. The following hadith leaves evidence in this regard...

Prophet Muhammad ﷺ used to continually remind his followers of the status of the mother and the obligation to be kind to parents. The following narration is a beautiful example:

A man came to the Prophet and said: O Messenger of Allah! Who among the guarantees of humanity is the best company for me? He replied, "Your mother." The man asked: Then who? And he answered: “Your mother”. The man asked: And then who? So the Prophet replied again: "Your mother." The man asked him: Then who? So he replied, "Then your father." [Sahih Bukhari 5971 and Sahih Muslim 7/2]



El profeta Muhammad ﷺ también dijo en una famosa narración:

EL PARAÍSO YACE A LOS PIES DE TU MADRE

Ibn Talha Mu'awiyah as-Salami, que dijo:

Fui al Profeta y le dije: “Oh Mensajero de Allah, deseo llevar a cabo el Yihad en el camino de Allah. Él preguntó. “¿Está su madre viva?” Yo respondí,” Sí” El Profeta dijo entonces: “Aférrate a sus pies, porque el paraíso está ahí.” [al-Tabarani].

El profeta Muhammad ﷺ enseñó a la humanidad la importancia de servir a los padres, en la siguiente narración transmitida por Abdullah Ibn Mas'ud se menciona lo siguiente:

¡Le pregunté al Profeta, “! Oh Mensajero de Allah, ¿cuál es la mejor obra? Él contestó: “La oración ofrecida a tiempo” Le pregunté, ‘¿Cuál es la próxima en bondad? Él respondió: ‘Ser benevolentes con sus padres. “Pregunté, además, “¿Qué sigue en bondad? Él respondió: “el Jihad por la causa de Allah” [Sahih Bukhari, Sahih Muslim].

De entre los mayores pecados se encuentra la desobediencia a los padres, al respecto el profeta Mohammed dijo que la bondad con los padres es una de las mejores obras, también mencionó que la desobediencia a ellos estaba entre los más grandes pecados:

“Los pecados más grandes son asociar a alguien más en la adoración a Allah, ser desobediente o crueles con los padres, matar y dar falso testimonio.” [Sahih Bukhari].

En una ocasión uno de los compañeros del Profeta, Abdullah Ibn Umar, que también era un gran estudioso del Islam, le sucedió lo siguiente:

Abdullah Ibn Umar ‘vio a un hombre yemení realizando Tawaf (circunvalando la Kaaba) mientras cargaba a su madre en la espalda. Este hombre dijo a Abdullah ibn ‘Umar, “¡Soy como un camello domesticado para ella! La he llevado más de lo que ella me ha cargado. ¿Crees que se lo he devuelto, Oh Ibn’ Umar?” Abdullah Ibn ‘Umar ‘respondió: “No, ¡ni siquiera una contracción!” [Al-Adab al-Mufrad Bukhari 1 / 62]

Prophet Muhammad ﷺ also said in a famous narration:

*** PARADISE LIES AT YOUR MOTHER'S FEET ***

Ibn Talha Mu'awiyah as-Salami, who said:

I went to the Prophet and said: “O Messenger of Allah, I wish to carry out Jihad in the way of Allah. He asked. "Is your mother alive?" I replied, "Yes." The Prophet then said: "Hold onto his feet, for paradise is there." [al-Tabarani].

Prophet Muhammad ﷺ taught mankind the importance of serving parents, in the following narration transmitted by Abdullah Ibn Mas'ud the following is mentioned:

I asked the Prophet, “O Messenger of Allah, what is the best deed? He replied, "The prayer offered on time." I asked him, 'Which is next in goodness? He replied: 'Be kind to your parents. "I further asked, 'What's next? goodness? He replied: “Jihad for the sake of Allah” [Sahih Bukhari, Sahih Muslim].

Among the greatest sins is disobedience to parents, in this regard the prophet Mohammed said that kindness to parents is one of the best works, he also mentioned that disobedience to them was among the greatest sins:

"The greatest sins are associating someone else in the worship of Allah, being disobedient or cruel to parents, killing and bearing false witness." [Saheeh Bukhari]

On one occasion one of the companions of the Prophet, Abdullah Ibn Umar, who was also a great scholar of Islam, had the following happen to him:

Abdullah Ibn Umar 'saw a Yemeni man performing Tawaf (circumambulating the Kaaba) while carrying his mother on his back. This man said to Abdullah ibn 'Umar, "I am like a tame camel to her! I have carried her more than she has carried me. Do you think I have returned it to him, O Ibn 'Umar?" Abdullah Ibn 'Umar' replied: "No, not even a contraction!" [Al-Adab al-Mufrad Bukhari 1 / 62]

En la actualidad, esta escena es vista con mucha frecuencia en la Meca realizando el Tawaf, los hombres musulmanes llevan en sus espaldas, pero esa acción no se equipará ni siquiera en una sola contracción sufrida por sus madres. Entonces, la deuda con las madres es inmensa y este es el gran valor que las madres tienen en el Islam.

Los hombres y mujeres musulmanes pueden alcanzar un alto estatus al mostrar siempre benevolencia con sus padres. Al respecto, el siguiente ejemplo se encuentra en la siguiente profecía del profeta Muhammad ﷺ:

Llegará a ti con refuerzos de Yemen un hombre llamado Uways ibn 'mir del clan de Murad de la tribu de Qaran. Tenía lepra, pero se ha curado de la misma a excepción de una mancha del tamaño de una moneda. Él tiene madre y él siempre la ha tratado con amabilidad y respeto. Si le suplica a Allah, Allah cumplirá su deseo. Si le puedes pedir que pida perdón por ti, hazlo [Sahih Muslim 16/95]

De hecho, más adelante, 'Umar ibn al-Khattâb se reunió con Uways que era exactamente como el Profeta lo describió, y por el pedido de Umar, Uways pidió por él. Al comentar sobre esta narración, el Shaykh Muhammad Ali Al-Hashimî escribe: Qué alto status Uways alcanzó en virtud de su bondad y respeto hacia su madre, ¡por lo que el Profeta recomendó a su Sahabah [compañeros] que lo buscara y le pidiera que orara por ellos! Todo esto indica el alto estatus con que el Islam ha elevado la posición de la maternidad, y dio la prioridad a la madre sobre el padre. Al mismo tiempo, el Islam ha dado importancia a ambos padres, y ha ordenado ser amables y respetuosos con ambos (p. 167).

El paraíso se puede alcanzar a través de las buenas obras que se realicen con la madre. “El paraíso está bajo los pies de la madre”

De hecho, hay mucha satisfacción interna cuando un hijo realiza las acciones y mandatos que Allah quiere.

Zayn al-Abidin fue el bisnieto del profeta Muhammad ﷺ y también un erudito. Solía tratar a su madre con tanta bondad y amor como se ve en la siguiente narración:

Nowadays, this scene is seen very often in Mecca performing Tawaf, which Muslim men carry on their backs, but that action is not equaled even by a single contraction suffered by their mothers. So the debt to mothers is immense and this is the great value that mothers have in Islam.

Muslim men and women can achieve high status by always showing benevolence to their parents. In this regard, the following example is found in the following prophecy of the Prophet Muhammad ﷺ:

A man named Uways ibn 'mir from the clan of Murad of the tribe of Qaran will come to you with reinforcements from Yemen. He had leprosy, but has been cured of it except for a spot the size of a coin. He has a mother and he has always treated her with kindness and respect. If you pray to Allah, Allah will fulfill your wish. If you can ask him to apologize for you, do so [Sahih Muslim 16/95]

In fact, later on, 'Umar ibn al-Khattâb met with Uway who was exactly as the Prophet described him, and at Umar's request, Uway asked for him. Commenting on this narration, Shaykh Muhammad Ali Al-Hashimî writes: What a high status Uways attained by virtue of his kindness and respect towards his mother, ¡so the Prophet recommended his Sahabah [companions] to seek him out and ask him to pray for them! All this indicates the high status with which Islam has elevated the position of motherhood, and gave priority to the mother over the father. At the same time, Islam has given importance to both parents, and has commanded to be kind and respectful to both (p. 167).

Paradise can be achieved through the good deeds that are done with the mother. "Paradise is under the feet of the mother"

In fact, there is a lot of internal satisfaction when a son performs the actions and commands that Allah wants,

Zayn al-Abidin was the great-grandson of Prophet Muhammad ﷺ and also a scholar. He used to treat his mother with such kindness and love as seen in the following narration:

Era tan cuidadoso de no desobedecer a su madre que incluso evitaba comer del mismo plato que ella; pensaba que ella podría ver un bocado e intentaría tomarlo, pero antes de ella, él podría sin saberlo, tomar el mismo bocado y comerlo.

Todo lo anterior, evidencia el estatus que el Islam le da a las madres y a la mujer en general. El honor que tienen las mujeres en el Islam es tan alta e incomparable que tienen contra otras culturas, ideologías o religiones, lo que prueba la situación elevada de la mujer musulmana.

Que Allah tenga Misericordia de todas las madres y les del paraíso más alto. Amin.

Mtra. Margarita Aguirre Macías.

Fuentes Bibliográficas:

Garcia, Isa EL CORÁN TRADUCCION COMENTADA Tercera Edición Barranquilla, Colombia Febrero 2013.

Al-Hashimi, La Verdadera Personalidad de la Mujer Musulmana Ideal, versión en español IIPH 2005.

Al-Adab al-Mufrad Bukhari 1 / 62]

He was so careful not to disobey his mother that he even avoided eating from the same plate as her; he thought that she might see a morsel and try to take it, but before her, he might unknowingly take the same morsel and eat it.

All of the above evidences the status that Islam gives to mothers and women in general. The honor that women have in Islam is so high and incomparable that they have against other cultures, ideologies or religions, which proves the high status of Muslim women.

May Allah have mercy on all mothers and give them the highest paradise. Amin.

Prof. Margarita Aguirre Macias.

Bibliographical sources:

Garcia, Isa THE CORAN TRANSLATION ANNOUNCED Third Edition Barranquilla, Colombia February 2013.

Al-Hashimi, The True Personality of the Ideal Muslim Woman, Spanish version IIPH 2005.

Al-Adab al-Mufrad Bukhari 1/62]

يا كريم ، كفى لي حبك ، رضاك كافى لي

Oh Karim, tu amor es suficiente para mí, tu satisfacción es suficiente para mí

O God, immerse me in the seas of your goodness, protect me with your tenderness.

Amr ElWardany



يواصل الله وضع الحكماء في طريقنا

Dios continúa poniendo gente sabia en nuestro camino

God continues to put wise people in our path



Amr ElWardany

Martha Leticia Martínez de León... *Silencio* فرح سكوت®

مارثا ليتيسيا مارتينيز دي ليون... فرح سكوت

Barakah®

La primera revista musulmana en México
para fomentar el diálogo interreligioso,
científico y con él no creyente

Te invita a escribirlos y expresarnos tus
dudas, temas de interés, opinión y a
colaborar.

revistabarakah@gmail.com



براکتہ Barakah®



La primera revista musulmana en México

Para fomentar el diálogo interreligioso, científico y con el no creyente®

Todos los derechos pertenecen a

Martha Leticia Martínez de León... *Silencio* فرح سکوت®

y cada artículo a sus colaboradores

The first Muslim magazine in Mexico

To promote interreligious, scientific and non-believer dialogue®.

All rights belong to

Martha Leticia Martinez de Leon... *Silencio* فرح سکوت®

and each article to its contributors

اللهم اكتب لي من بين الذين يشهدون لك بالسلام وحنانك ونعمتك

Oh Dios,
escribeme entre los que te dan testimonio de paz,
ternura y gracia.

O God, write me among those who bear witness
to you of peace, tenderness and grace.



